



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Schau mal, meine Freunde!**

Albanisch
Shqip

NordSüd Verlag 2019

(Cover) **Schau mal, meine Freunde!**

Shiko, shokët e mi!

(U4-Text) Anna will ihre Tierfreunde im Park besuchen. Aber wo verstecken sie sich?
Ein fröhliches Buch mit liebevollen Details für kleine Entdecker.

Anna dëshiron të vizitojë miqtë e saj kafshë në park. Po ku fshihen ata?
Një libër i gëzueshëm me detaje për zbuluesit e vegjël.

(S. 2) Anna will in den Park gehen.
Wo ist der Rucksack?
Wo ist die Jacke?
Wo ist der Schuh?

Anna dëshiron të shkojë në park.
Po ku është çanta e shpinës?
Po xhupi ku është?
Dhe ku është këpuca?

(S. 4) Anna hüpfte zum Teich.
Wer wartet dort auf sie?

Anna vrapon në pellg.
Kush e pret aty?

(Klappe S. 5) QUA-QUA!
Guten Tag, liebe Entchen!

Kuak kuak!
Mirëdita, rosa të dashura!

(S. 6) Anna läuft weiter.
Wer ist da hinter den Büschen?

Anna vazhdon të ecë.
Kush fshihet pas shkurreve?

(Klappe S. 7) WAU-WAU!
Hallo, kleiner Hund!

Hum hum!
Përshëndetje qenush!

(S. 8) Anna sieht ein Erdloch beim Zaun.
Wer wohnt da?

Anna shikon një vrimë tek gardhi.
Kush banon aty?

(S. 9)	PIEP-PIEP! Huhu, kleine Maus!	Pip pip! Huhu, miush!
(S. 10)	Anna geht weiter zum Blätterhaufen. Wer raschelt darin?	Anna shkon tek grumbulli i gjetheve. Kush fëshfërin ashtu?
(Klappe S. 11)	SCHNUFF-SCHNUFF! Hey, kleiner Igel!	Shnuf shnuf! Ej, iriq i vogël!
(S. 12)	Anna hört etwas im Baum. Wer flattert da herum?	Anna dëgjon diçka në pemë. Kush fluturon aty?
(Klappe S. 13)	PIEP-PIEP! Hallo, ihr Spatzen!	Pip pip! Përshëndetje, harabela!
(S. 14)	Jetzt hat Anna auch Hunger bekommen. Aber der Rucksack ist leer ...	Tani Annën e mori uria. Por çanta e shpinës është bosh...
(geschlos sene Klappe S. 15)	ANNA! ANNA!	Anna! Anna!

Übersetzung: Suela Jorgaqi

www.buchstart.ch

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM